

Dossier de Premsa



“Cors amb cor”

La porta a la inclusió

4a edició de “Hearts in Harmony”

Barcelona, maig 2010

Nota de Premsa

BARCELONA ACULL EL FESTIVAL EUROPEU "HEARTS IN HARMONY" (CORS AMB COR)

"Quan les veus s'uneixen, els cors estan disposats a comprendre's"

Com s'ho fan les persones cegues per llegir una partitura? Com ajuden el ritme i la melodia a desenvolupar les capacitats dels nens i nenes amb discapacitats? Aquestes preguntes que tindran una resposta aquest mes de maig a Barcelona, on enguany se celebra el festival europeu "Hearts in Harmony" (Cors amb cor), que demostrarà un any més el potencial integrador que té el cant coral.

El festival "Hearts in Harmony" (Cors amb cor) se celebra aquest any Barcelona, el pròxim 15 de maig. Es tracta de la quarta edició d'aquest certamen, nascut a França el 2006. L'edició d'enguany es tancarà amb un **gran concert a la Sala Gran de l'Auditori**, que aplegarà **300 nens i nenes, amb i sense discapacitats**, que pertanyen a 22 corals infantils.

"Hearts in Harmony" és un projecte internacional nascut fa quatre anys a París sota la idea que **el cant coral pot ser un factor més d'inserció en la societat.** "Hearts in Harmony" posa en contacte nens i nenes amb discapacitats i sense, que canten a corals d'arreu d'Europa. La trobada posa de relleu que **cap discapacitat ha d'amagar mai la persona que hi ha darrera.** Com va dir César Geoffray, fundador d'À Coeur Joie: "quan les veus s'uneixen, els cors estan disposats a comprendre's".

En les edicions anteriors a París (França), Trondheim (Noruega) i Budapest (Hongria) hi ha participat centenars de cantaires. Les experiències de les edicions anteriors han demostrat que el cant coral aconsegueix que els nens i nenes discapacitats se sentin com un més, diferents i iguals a la resta, cadascú amb la seva personalitat i capacitats. Ho han pogut fer, i viure, amb una major transparència, naturalitat i alegria. Als nens i nenes sense discapacitats, el cant coral i els tallers pràctics del "Hearts in Harmony" els proporcionen una major atenció, reflexió i interiorització de la música. La convivència entre nens amb discapacitats i nens sense discapacitat serveix per normalitzar les seves relacions i fer desaparèixer les barreres.

La 4a edició del "Hearts in Harmony" comptarà amb la participació de 300 nens i nenes de 10 a 16 anys, amb deficiències auditives, visuals i sense deficiències. El dia 25 d'abril se celebrarà a l'Auditori de l'ONCE un assaig parcial preparatori. El concert final es farà el 15 de maig a l'Auditori, on actuaran conjuntament la Cor Laene de Trondheim, el cor Allegro de l'ONCE de València i els cantaires de 22 corals del Secretariat de Corals Infantils de Catalunya. Posteriorment, es donarà el relleu a la cinquena edició del "Hearts in Harmony" que se celebrarà el 2011 a Flandes.

Informació pràctica:

Assaig parcial preparatori

Data: 25 d'abril 2010 Hora: de 9 a 14h

Lloc: Auditori de l'ONCE - C/Sepúlveda, 1

CONCERT FINAL – “HEARTS IN HARMONY” (CORS AMB COR)

direcció musical: Elisenda Carrasco

Ignasi Terraza i el seu trio de jazz, Cor Laene , Cor Allegro - ONCE, Grup de Dansa PsicoArt, i 300 nens i nenes de 22 corals del SCIC

Dia: **15 de maig 2010** Hora: 12.30

Lloc: **Sala Gran. Auditori de Barcelona – C/ Lepant, 150**

Estem a la vostra disposició si voleu assistir als assajos del concert del dia 15 i als tallers pràctics. Podreu comprovar la feina amb els nens i nenes discapacitats i el paper integrador que té el cant coral.

Podeu contactar-nos per concertar entrevistes, assistir als assajos i el concert o per aclarir qualsevol dubte. Toni Gálvez i Carcellé (Coordinador General del SCIC)
619.70.70.02 correu : toni.galvez@scic.cat

Disposem també de material audiovisual: fotografies (JPG) i imatges de vídeo .

Cronologia:

2006: Palau de Congressos de París (França), 6 de maig - Primer concert de Coeurs en choeurs. Hi van participar 400 cantaires (discapacitats i no discapacitats) i 70 instrumentistes davant de 4000 persones.

2008: Trondheim (Noruega), 14 i 15 de juny – 2n gran concert a la sala més gran de Trondheim (Olavshallen), amb cantaires amb problemes greus d'audició. Es van fer dos dies de tallers pràctics, seminaris pedagògics i debats adreçats a mestres de música, músics terapeutes, directors i mestres.

2009: Budapest (Hongria), 4-7 de març – Nova edició de **Hearts in Harmony** enfocada per a nois i noies cecs o amb dificultats visuals. Dirigit també a músics, pedagogs i terapeutes.

2010: BARCELONA

Organitza: Secretariat de Corals Infantils de Catalunya

Entitats col·laboradores:

- ONCE
- Centre de Promoció de la Cultura Popular i Tradicional Catalana
- Diputació de Barcelona
- Obra Social "La Caixa"
- Mediterranean Office for Choral Singing
- Education and Culture DG – European Commission
- Servei Educatiu de l'Auditori de Barcelona
- Unió Europea
- Moviment Coral Català
- Europa Cantat

Participants: corals de cecs, corals de sords, grup de dansa de discapacitats psíquics , corals de no discapacitats

- Coral Allegro ONCE València
- Cor Laene Trondheim (Noruega)
- Grup de dansa PsicoArt
- Corals del Secretariat de Corals Infantils de Catalunya
- Ignasi Terraza i el seu trio de jazz
- Direcció d'Elisenda Carrasco

Més informació:

- **SCIC (Secretariat de Corals Infantils de Catalunya):** <http://www.scic.cat/>
Tel.: 93 3104721 Pça Víctor Balaguer, 5, 3r. 08003- Bcn Horari: dimarts 9h-13 h i dijous 9h-14h
- **Europa Cantat (Federació Europea de Corals de Joves):** <http://www.europacantat.mehrwert.de/>
- **À Coeur Joie (Federació francesa de corals):** <http://acj.musicanet.org/>
- **Handivoix (Associació de corals de persones amb discapacitats):** <http://www.feztivoix.org/>
- **NOBU (Federació Noruega de Cors Infantils):** <http://www.nobu.no/> a Youtube: <http://www.youtube.com/korforbundet>

Recull de premsa:

“Notes de clàssica”, Catalunya Música – Entrevista a Toni Gàlvez, coordinador general del SCIC: <http://www.catradio.cat/reproductor/audio.htm?ID=416714>

Història:

Coeurs en choeurs Hearts-in-Harmony

1^a edició a Paris (França) el 6 de maig de 2006

La trobada de **Michel Giraud** antic ministre de treball de França i director de coral als anys 60 (pertanyent a la federació francesa de corals À Coeur Joie) amb el fundador de l'associació de corals de persones amb discapacitats Handivoix, **Joël Le Toullec** va ser el factor clau que va desencadenar l'inici del projecte **Coeurs en choeurs**, en anglès **Hearts-in-Harmony**.

Michel Giraud, que va ser el primer director de Thierry Thiébaud, director d'À Coeur Joie France, i vice-president d'Europa Cantat, Federació Europea de Joves Corals, va demanar-li si la federació francesa podria encarregar-se de dur a terme un projecte de **tall internacional** on el cant coral fós el punt d'unió i/o d'interès entre cantaires pertanyents a corals amb cantaires discapacitats i corals amb persones sense elles.

El desig d'unir en un mateix concert i en un nombre igual de participants, corals amb persones discapacitades i corals amb persones no discapacitades, va sorgir de l'idea de partida de que un handicap mai hauria d'amagar la persona que hi ha al darrera i del pensament de César Geoffray, fundador d'À Coeur Joie: **“quan les veus s'uneixen, els cors estan disposats a comprendre's”**

I aquest desig es va concretar en un concert **el dia 6 de maig de 2006**, amb **400 interprets**, pertanyents a corals de cecs, autistes, polidiscapacitats i no discapacitats, acompanyats de l'orquestra simfònica de les universitats de Paris, amb 70 instrumentistes, en el marc del Palau de Congressos de Paris i amb un anfiteatre de 4000 places que va permetre evidenciar que el cant coral pot ser un factor més d'inserció en la societat sobrepasant les discapacitats.

Van ser dues hores d'espectacle on el cant coral va ser la font d'un vertader intercanvi, que va possibilitar reduir la distància que generen les dificultats i una eina d'ajut per sobrepassar els límits que les mateixes poden suposar.

L'espectacle de Paris no va ser només la presentació d'un treball final, el concert, sinó que es van intercalar en la programació seqüències de video i entrevistes per mostrar etapa per etapa el treball previ al concert.

Va finalitzar amb la interpretació conjunta, músics i cantaires del cèlebre *“You'll never walk alone”*, convenientment harmonitzada, que volia deixar ben clar la voluntat de cadascú de viure per mitjà del cant i la música la joia intensa de compartir un projecte i d'experimentar una comunicació real.

Aquest concert va comptar amb la presència del President i Secretària General d'**Europa Cantat**.

HEARTS IN HARMONY IN TRONDHEIM (Noruega) maig-juny 2008

Tres representants de NOBU (Federació Noruega de Cors Infantils), van ser presents al concert de Paris testimoniant que aquest camí just iniciat havia de ser rellevat en un altre lloc d'Europa. D'aquesta manera la torxa de Hearts in Harmony seria portada cap a Trondheim, hostatjada per la branca regional de NOBU.

L'objectiu del projecte de Trondheim va ser el de divulgar coneixement i experiència sobre la inclusió de nens amb dificultats auditives en una coral. El Kor Laene, que és la coral infantil de l'escola Nyborg, de Trondheim i està format per 90 nens i nenes de 6 a 13 anys ha estat utilitzant el llenguatge de signes com a part visual de la seva música durant molts anys. En aquesta coral hi ha alguns nois i noies amb les seves capacitats auditives reduïdes i l'ús del seu llenguatge de signes ha estat útil també per la resta del cor sobretot en l'aprenentatge de la lletra de les cançons. Aquest cor ha estat organitzant tallers, festivals i concerts per a cors de nens.

Hearts in Harmony a Trondheim va tenir lloc el 14 i 15 de juny de 2008 es va desenvolupar de la següent manera:

Seminari pedagògic

Adreçat a mestres de música, músics terapeutes, directors i mestres, interessats en com treballar la integració per mitjà de la comunicació musical.

La primera part va ser dirigida per Ellen M. Lundereng i Turid R.Skei totes dues mestres de l'escola Nyborg i directores del Kor Laene. Totes dues tenen una gran experiència de treball amb nens amb dificultats auditives.

Claudia Winkler i Ramona Trapp, intèrprets de llenguatge de signes a Berufsbildungswerk de Leipzig, Alemanya, una escola especialitzada per a estudiants amb dificultats auditives i amb problemes de llenguatge, van ser les encarregades de la segona part. Elles són també les directores de la coral SignSongs, un cor format per estudiants de 17 a 25 anys, sords i/o amb problemes greus d'audició.

En els dos tallers es va exposar les respectives experiències de treballar amb nens sords i amb problemes d'audició. Es van fer diversos exercicis pràctics. Després de cada taller es va obrir un debat amb les persones, unes 15, inscrites al seminari.

Ellen i Turid van explicar també amb tot detall el projecte no tan sols del Kor Laene, sinó de tota la seva escola en relació a la inclusió i integració.

Des del meu punt de vista, el que vaig trobar més rellevant, després d'assistir a aquestes sessions del seminari, va ser el veure que l'arribada a l'escola de tres o quatre nens amb dificultats auditives va fer que tot l'equip escolar es replantegés el seu mètode de treball per tal de viure d'una manera integrada i total la comunicació

entre tots els nens. Crec també que l'aprenentatge de les cançons amb llenguatge de signes per part de tots els nens, com es va veure en els exercicis pràctics, proporcionava als nens amb capacitats auditives normals, estímuls per a una major atenció, reflexió, i interiorització de la música. També van recalcar molt la voluntat de tot l'equip de l'escola i també de l'equip de pares, ànima del Kor Laene, de fer sentir el nen amb discapacitats com un de més, diferent i igual a tots els altres, cadascú amb la seva personalitat i capacitat i això viure-ho amb la major transparència, naturalitat i alegria possible.

El diumenge pel matí va haver un petit taller pràctic, obert als participants al seminari, on els nens més petits del cor van aprendre diverses cançons noruegues cantant i amb llenguatge de signes. Aquests nens van ser presents també al concert de la tarda.

El diumenge a la tarda es va celebrar un gran concert a la sala més important de Trondheim, la Olavshallen. Hi va participar el Kor Laene, juntament amb nois i noies d'altres cors infantils que s'hi van afegir i Gebärdenchor SignSongs, de Leipzig. També hi va haver la participació de Lars Lillo Stenberg un dels més coneguts cantautors de Noruega i Eureka, petit grup de teatre.

Va ser un concert preparat amb molta cura i sensibilitat. Els nens i nenes es movien per l'escenari formant diferents grups, cantant ara tots, ara per grupets, ara per nens solistes... ben situats, amb petits elements coreogràfics visuals i de moviment i acompanyats per un grup d'instrumentistes amb guitarres, trompetes, piano i percussió. La coral de Leipzig va cantar amb llenguatge de signes només, seguint unes cançons de música pop enregistrades. Realment va ser una meravella, veure els components del cor com interpretaven i expressaven gestualment una música que la majoria d'ells no podia sentir, al menys com nosaltres ho podem fer. Aquell concert posava de relleu el gran i constant treball d'aquell cor.

Van ser presents al concert Michel Giraud, la seva esposa Simone, Kjetil Aamann (de NOBU i membre de l'equip directiu d'EC), Thierry Thiebaut (Vicepresident d'EC) i Victoria Liedbergius (Europa Cantat Youth Committee), així com tot el consell directiu de Nobu.

En acabar, un grup de noies del Kor Laene va venir a buscar a la sala M.Gual, representant del SCIC, per dur-la a l'escenari i rebre unes flors com a símbol del relleu que Barcelona farà de l'edició de Hearts in Harmony, l'any 2010, organitzat pel SCIC. Allí va tenir l'oportunitat d'agrair-los la seva acollida, de felicitar-los pel Festival i en nom del SCIC convidar-los al festival de Barcelona.

Edició a Budapest (Hungria) Març de 2010

SINGING IN UNITED CHOIRS WITH BLIND AND VISUALLY IMPAIRED CHILDREN

CANTAR JUNTS AMB CORS DE NENS I JOVES CECS I AMB DIFICULTATS VISUALS

Sota aquest títol s'anuncia la nova celebració a Budapest de Hearts in Harmony enfocada aquest cop als nois i noies cecs o amb dificultats visuals i amb la finalitat d'ajudar, assistir i promoure la seva integració, per mitjà de compartir projectes de cant coral contribuint a unir els homes tot creuant els ponts de les diferències.

Els principals objectius que es proposa aquesta nova celebració són els d' aconseguir que músics, pedagogs i terapeutes puguin intercanviar informació i experiències. Així també ho puguin fer entre els representants de diferents països i institucions per, finalment, un cop celebrada, comunicar al món coral i als llocs de decisió dels països europeus, els resultats i conclusions de les jornades, per mitjà de la xarxa d'Europa Cantat.

Es preveu una agenda plena de assajos, concerts, demostracions, tallers, video i presentacions en viu, així com taules rodones sobre la pedagogia de com treballar amb nens i joves amb dificultats visuals. S'espera la participació d'especialitats de renom hongaresos i d'arreu.

No hi podrà faltar un concert final amb corals representatives de tot el país en un gran camp d'esports.

CORS AMB COR (HEARTS IN HARMONY) al SCIC maig 2009

Thierry Thiébaud, actual president de la Fundació Coeurs en Choeurs (Hearts in Harmony) al mateix temps que Vicepresident d'Europa Cantat (Federació Europea de Joves Corals) va informar en una de les reunions del Comitè Directiu de la federació europea del magnífic festival celebrat a Paris. Com a resultat de la seva exposició va encomanar-se la il·lusió de poder celebrar-ho en ciutats d'altres membres del Comitè Directiu.

Els primers a agafar el repte van ser els Noruecs i ben aviat els catalans van mostrar-se interessats i com que es va veure que el projecte el volíem dur a terme a nivell de nois i noies, el SCIC va decidir que podria i voldria tenir l'honor d'hostatjar i organitzar-ne una edició a la ciutat de Barcelona.

La filosofia i els objectius pedagògics i socials que Coeurs en Choeurs o Hearts in Harmony representen així com la presa de consciència per part dels moviments corals europeus i de les associacions de discapacitats de que la unió de les veus constitueix

un factor d'inserció i comunicació és quelcom que el SCIC es va fer seu des d'un primer moment.

Són molts els directores de corals infantils que es troben en els seus propis cors nens i nenes amb diferents tipus de discapacitats la qual cosa els porta a utilitzar recursos i a intentar trobar la millor pedagogia per fer créixer tant el grup coral com els seus membres individuals.

S'ha treballat en:

Convocar associacions, fundacions i centres especialitzats en diferents deficiències així com a directors, músics i terapeutes experimentats en aquest tipus de realitat per presentar el projecte del SCIC i trobar fórmules de participació i col.laboració mútua.

Contactar amb el Centre de Recursos Musicals de l'ONCE per presentar-los Cors amb Cor i conèixer la seva tasca i possibilitats.

Encarregar al compositor i pianista de jazz Ignasi Terraza de compondre arranjaments de cançons. També demanar la seva participació com a pianista juntament amb el seu trio de jazz.

Organitzar unes Jornades amb Especialistes locals i de nivell europeu destinades a la formació de directores de cors i mestres de música, educadors i persones involucrades i interessades en aquest àmbit.

Trobada-Concert el 15 de maig de 2010 a l'Auditori en "Un Pont de Cançons-el SCIC a l'Auditori", com a manifestació visible i festiva del treball realitzat pels participants i per a informació i sensibilització. Es preveu la participació d'uns 300 noies i noies en edats compreses entre 10 i 16 anys.

Assajos parcials preparatoris del concert final.

Gran campanya informativa als mitjans de comunicació per tal de fer arribar el projecte al més gran nombre de gent possible.

Fotografies:



Cor Allegro ONCE València



Cor Allegro València



“Treballen amb... la inclusió” – SCIC



Assaig previ concert Cors amb Cor – SCIC



PsicoArt



SCIC - Secretariat de Corals Infantils de Catalunya